

**GARAGE OLYMPIC**  
A. ANTILLE SIERRE SA

**AGENCES**



**PORSCHE**



**ACTU**  
**VALLON DE RÉCHY**  
CE COIN DE NATURE A  
INSPIRÉ LES ARTISTES.  
IL EST LE SUJET D'UN  
CONCOURS DE POÉSIE.

8

**INTERVIEW**

**SIERRE**  
LAURENT SALAMIN EST  
À L'ORIGINE DU TECHNO-  
PÔLE. IL REVIENT SUR  
25 ANS DE SUCCÈS.

12

**LE JOURNAL DE SIERRE**

**BIMENSUEL**  
JGA 3960 SIERRE



DISTRIBUTION TOUTS MÉNAGES



**Sur les traces des vigneron**

**SIERRE** Le Musée valaisan de la vigne et du vin (MVVV) publie un livre et propose une exposition consacrée aux vigneron. Présentation.

BERTRAND REY > 6-7

**Vendredi** No 16  
29 août 2014

**SPORTS**  
**CRANS-MONTANA**

L'Omega European Masters est la fierté du Haut-Plateau. Mais comment est-il vu par nos voisins? > 16

**SORTIR**  
**VEYRAS**

Dixième édition pour le Tohu Bohu festival. Souvenirs avec Lionel Martin, présent depuis les débuts. > 21



**OPTIQUE SA**  
Sierre  
Av. Général-Guisan 5 - 027 455 12 72  
DYNOPTIC PARTNER

WWW.LEJDS.CH  
REDACTION@LEJDS.CH

PUB

**SIERRE - MINI VILLAS**  
130 M<sup>2</sup> - FR. 550'000.-

**Gillioz**

Construction de villas, immeubles et chalets  
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - dgillioz@bluewin.ch

**On cherche terrains**

**GARAGE Atlantic**

LAURENT BRANDI  
Agent officiel



VENTE ET RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES  
Rte du Bois-de-Finges 10 - 3960 SIERRE - 027 455 87 27

**SICAFÉ**



Vente et service Rex Royal

Tél. 027 203 29 59 - info@sicafe-swiss.ch

## FOOTBALL

**Deuxième ligue inter**

Samedi 30 août: 18 h Sierre - Collex-Bossy.  
Samedi 6 septembre: 18 h 30 Veyrier - Sierre.

**Deuxième ligue**

Samedi 30 août: 18 h Chippis - Saint-Maurice. 19 h Brig-Glis - Saint-Léonard.  
Dimanche 31 août: 16 h Visp - Salgesch.  
Vendredi 5 septembre: 20 h Fully - Saint-Léonard.  
Samedi 6 septembre: 18 h Salgesch - Chippis.

**Troisième ligue**

Samedi 30 août: 17 h 30 Termen/Ried-Brig - Granges. 19 h 30 Lens - Chippis 2. 20 h Sierre 2 - Sion 3. Samedi 6 septembre: 19 h Chippis 2 - Lalden. Dimanche 7 septembre: 10 h US Hérens - Lens. 15 h Varen - Sierre 2. 16 h Granges - Agarn.

**Quatrième ligue**

Vendredi 29 août: 20 h Salgesch 2 - Naters 2.  
Samedi 30 août: 18 h Chermignon - Chalais. 19 h Grône - St. Niklaus 2. 20 h 15 Chermignon 2 - Brig-Glis 2.  
Dimanche 31 août: 16 h Crans-Montana - Conthey 3. 16 h Saint-Léonard 2 - Savière 2. 17 h St. Niklaus - Granges 2.  
Mardi 2 septembre: 20 h Conthey 3 - Chalais.  
Mercredi 3 septembre: 20 h 30 Naters 3 - Miège.  
Samedi 6 septembre: 17 h Saas Fee - Salgesch 2. 18 h Brig-Glis 2 - Granges 2. 19 h Chermignon 2 - Visp 2. 19 h 30 Grimisuat - Chermignon.  
Dimanche 7 septembre: 13 h 30 St. Niklaus 2 - Saint-Léonard 2. 16 h Crans-Montana - Grône. 17 h Miège - Ayent-Arbaz.

**Cinquième ligue**

Vendredi 29 août: 20 h Chalais 2 - Savière 3. Samedi 30 août: 20 h Crans-Montana 2 - Visp 3. 20 h 30 Grimisuat 2 - Saint-Léonard 3. Dimanche 31 août: 16 h Grône 2 - Anniviers. 16 h Chippis 3 - Varen 2.  
Mercredi 3 septembre: 20 h Erde 2 - Saint-Léonard 3.  
Vendredi 5 septembre: 20 h 30 Saint-Léonard 3 - US Hérens 2.  
Samedi 6 septembre: 18 h Agarn 2 - Grône 2.  
Dimanche 7 septembre: 10 h 30 Printse-Nendaz 3 - Chalais 2. 11 h 30 Anniviers - Chippis 3. 14 h Termen/Ried-Brig 2 - Crans-Montana 2.

## UNIHOCKEY UHC SIERRE CHALLENGE

## La jeunesse n'a pas perdu la flamme

**SIERRE** Une nouvelle équipe dirigeante a pris les rênes de l'UHC Sierre Challenge, club créé en 2001. Les coprésidents se nomment Jeanloup Epiney et Romain Zufferey. La jeunesse assure donc la continuité. Une bonne nouvelle pour l'unihockey sierrois. «En 2001, j'étais l'un des premiers juniors à m'être inscrit, se souvient Romain Zufferey. L'UHC Sierre Challenge, c'est mon club. Lorsque les anciens dirigeants ont annoncé leur départ, il fallait que quelqu'un se lance. Ma seule condition était d'avoir un adjoint à la présidence.»

**Collaborer avec les voisins**

Le nouveau comité doit faire face au même problème que l'ancien: une partie des joueurs sierrois garnissent les rangs de l'UFSR, l'autre club de la ville. «Les discussions sont au point mort, c'est comme ça. Nous allons donc collaborer avec Chermignon,



Les équipes de l'UHC Sierre Challenge s'entraînent le lundi soir à la salle Omnisports de Sierre. REMO

Vercorin et Miège, afin de faire un bon travail avec les juniors.» Actuellement, une entente est en place avec... Fully.

Côté des actifs messieurs, l'UHC Sierre possède deux équipes en troisième ligue petit terrain. Les joueurs pouvant passer

d'un effectif à l'autre, les objectifs seront affinés en cours de saison. Mais le but affirmé est le maintien des deux équipes. En ce qui concerne les finances, la principale entrée reste le tournoi populaire du mois de mai.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

## FOOTBALL TROISIÈME LIGUE AVEC CHANGEMENTS NON LIMITÉS

## Le changement n'a pas que du bon

**LENS** Depuis le début de cette saison, les entraîneurs de troisième ligue peuvent changer le nombre de joueurs qu'ils souhaitent durant une partie. «Avec Fribourg et Zurich, le Valais est un canton test pour deux ans», explique Aristide Bagnoud, président de l'Association valaisanne de football. «C'est une idée venue de Berne et de la ligue amateur. Au terme de cet essai, nous ferons le point avec les clubs.»

La motivation de cette modification réside dans le côté amateur du football en ligues inférieures. «Nous prônons un sport plaisir. Ces changements non limités permettent au plus grand nombre de jouer. Un gars qui ne fait que du banc va se démotiver et arrêter le football. Il passera à autre chose et

nous l'aurons perdu définitivement.» Les coachs vont-ils utiliser cette règle à la manière des hockeyeurs? «Ce n'est pas le but de faire constamment des changements volants. Mais les équipes en ont tout à fait le droit.»

**Un système pervers**

Entraîneur du FC Lens depuis le mois de janvier, Jaime Paton est concerné par cette nouvelle règle. Il ne croit pas au football-hockey pour une raison de bon sens: «Le corps se refroidit rapidement en restant inactif. Un adulte, contrairement à un enfant, a besoin d'un échauffement avant d'entrer. Ces changements volants vont favoriser les blessures.» Jaime Paton avait averti ses joueurs qu'il n'allait pas utiliser cette nouvelle règle

et que seuls les plus motivés allaient jouer. «Pour des raisons d'effectif, j'ai dû ravalier mes mots. Mais dans la mesure du possible, je vais me contenter des substitutions traditionnelles.» Et quid des jeunes qui pourraient avoir plus de temps de jeu avec cette méthode? «Un adolescent a besoin de jouer 90 minutes, pas 5 minutes de temps à autre. Si je décèle du potentiel chez un junior, je le lance dès le début.»

Jaime Paton serait donc plutôt favorable à introduire un changement supplémentaire. «C'est un bon compromis qui ne favorise pas la paresse à l'entraînement. Car un joueur certain de pouvoir entrer va moins se donner durant la semaine.»

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY